



CLASSIQUES
GARNIER

« Résumés », *Revue d'histoire littéraire de la France*, 123^e année, n° 3, 3 – 2023,
p. 759-765

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-15175-3.p.0247](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-15175-3.p.0247)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2023. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

RÉSUMÉS/ABSTRACTS

Luc FRAISSE, «Proust écrivain de la Belle Époque»

Le romancier de la *Recherche* n'a pas aspiré à se faire le miroir de son époque ; il est tellement de la Belle Époque que beaucoup ne le connaissent qu'à travers des expositions et festivals au charme 1900. Proust installe son héros dans une famille traditionnelle, catholique, et livre autant le tableau d'un village de province que de la vie parisienne. Mais cette époque « frivole » produit aussi une riche pensée philosophique, dont le substrat dans la *Recherche* constitue la dernière réserve du XIX^e siècle.

Mots-clés : étude de mœurs, bourgeoisie, culture mondaine, littérature, philosophie.

Luc FRAISSE, “Proust writer of the Belle Époque”

Though the author of À la recherche du temps perdu did not aspire to be a mirror image of his era, Proust is so associated with the Belle Époque that many are only familiar with him through exhibitions and festivals celebrating the period. Yet Proust placed his hero in a traditional Catholic family, and he depicts provincial village life with as much detail as he does Parisian life. This “frivolous” period also produced a wealth of philosophical thought, the substratum of which, in À la recherche, constitutes the last reserve of the nineteenth century.

Keywords: study of mores, bourgeoisie, high-society culture, literature, philosophy.

Cynthia GAMBLE, «Proust et l'anglomanie au temps de ses traductions de Ruskin»

Un contexte d'anglomanie et d'anglophilie encadre le travail de traduction de *La Bible d'Amiens* (1904) et de *Sésame et les lys* de John Ruskin. L'anglophilie est manifeste dans son choix de vêtements, de lieux de villégiature sur la côte normande, de lectures, d'amis ou de connaissances, et de sorties esthétiques aux nombreuses expositions d'art (Sickert, Whistler ou chez Bing). Tous ces éléments constituent une riche tapisserie dont les fils sont entrelacés dans *À la recherche du temps perdu*.

Mots-clés : Normandie, histoire de l'art, Émile Mâle, Whistler, mode vestimentaire.

RHLF, 2023, n°3, p. 759-765

Cynthia GAMBLE, “*Proust and Anglomania at the time of his translations of Ruskin*”

A backdrop of Anglomania and Anglophilia frames Proust's work as a translator of John Ruskin's Bible of Amiens (1904) and Sesame and Lilies. This Anglophilia manifested itself through his choice of clothes, holidays on the Normandy coast, his reading, his friends and acquaintances, and his outings to numerous art exhibitions (Sickert, Whistler, and the Bing gallery). All these elements constitute a rich tapestry whose threads intertwine in À la recherche du temps perdu.

Keywords: Normandy, history of art, Émile Mâle, Whistler, clothing fashions.

Stéphane CHAUDIER, «*Proust et le roman mondain de son temps*»

La *Recherche* peut-elle aussi être considérée comme un roman mondain, et si oui, dans quelle mesure et pourquoi? À partir de travaux pionniers sur le snobisme littéraire (Carassus) ou sur le roman idéaliste (Seillan), cette étude tente de définir le roman mondain autour de 1890 en se fondant sur l'analyse de romans de Maupassant, Bourget et Prévost. En reconstituant cette tradition oubliée, cet article montre combien Proust reprend et transforme les attendus du roman mondain.

Mots-clés : snobisme, roman idéaliste, Maupassant, Bourget, Marcel Prévost, mondanité.

Stéphane CHAUDIER, “*Proust and the roman mondain of his era*”

Can À la recherche du temps perdu also be considered a roman mondain and if so, to what extent and why? Drawing on pioneering work into literary snobbery (Carassus) and the roman idéaliste (Seillan), this study attempts to define the roman mondain in the period around 1890 based on an analysis of the novels of Maupassant, Bourget, and Prévost. By reconstituting this forgotten tradition, this article shows the extent to which Proust took up and transformed roman mondain conventions.

Keywords: snobbery, roman idéaliste, Maupassant, Bourget, Marcel Prévost, high society.

Cécile LEBLANC, «*Proust et les sociétés musicales. Un auditeur de son temps*»

Les sociétés de concerts jouent un rôle majeur dans la vie intellectuelle et sociale parisienne en rendant accessible la musique germanique et française à un public très divers : Proust y a acquis un immense savoir musical, ce qui lui rendra insupportable le bruit de « volière » des salons. Son œuvre garde de nombreuses traces du rôle majeur de ces sociétés de concert. La mise en rapport de la sonate de Vinteuil avec le *Tristan* entendu alors au concert Lamoureux en est la meilleure preuve.

Mots-clés : musique, Lamoureux, Pasdeloup, concerts Colonne, Wagner, Beethoven.

Cécile LEBLANC, “*Proust and musical societies. A listener of his time*”

Concert societies played an important role in Parisian intellectual and social life by making German and French music accessible to a wide audience: during these soirées, Proust acquired a profound knowledge of music, rendering the din of salons (like an “aviary”) unbearable to him. His oeuvre contains numerous traces of the significant role these societies played. The linking of Vinteuil's sonata with the Tristan heard at a Lamoureux concert is the most tangible proof of this.

Keywords: music, Lamoureux, Pasdeloup, Concerts Colonne, Wagner, Beethoven.

Matthieu VERNET, «Préparer le lecteur de son temps. Proust et les prépublications»

Proust a accompagné la sortie de chaque volume de *La Recherche* par des publications qui précédaient de peu leur sortie, discours d'accompagnement, publications d'extraits voire articles plus ambitieux. Loin de négliger le contexte de parution, le romancier montre un grand soin à préparer son lectorat potentiel à l'arrivée de son œuvre. Ces publications permettent également à l'écrivain de mettre en avant des éléments qu'il juge saillants de son œuvre et dessinent l'horizon de lecture de l'époque.

Mots-clés : publicité, journalisme, réception, horizon d'attente, lecture.

Matthieu VERNET, "Preparing the readers of his era. The pre-publications of Proust"

Proust accompanied the publication of each volume of *À la recherche du temps perdu* with slightly earlier pre-publications, accompanying discourse, extracts, and even more ambitious articles. Far from neglecting the context surrounding publication, the novelist took great care in laying the groundwork and preparing his potential readers for the arrival of his work. These publications also allowed the writer to highlight elements of his work that he considered salient and shape the way the books would be read at the time.

Keywords: publicity, journalism, reception, horizon of expectations, reading.

Pierre-Edmond ROBERT, «À la recherche du temps perdu : discours des personnages, discours du temps»

Les personnages de la *Recherche* se décrivent par leur discours, propre à leur temps. Proust les classe encore selon le critère des «louchonneries», selon Daudet. Dans la comédie mondaine, on peut observer une sociologie en action, entendre des discours de métier, dont la diplomatie (avec Norpois). Un article d'Auguste Gauvain est emblématique de la presse de la guerre qu'on lit dans *Le Temps retrouvé*, comme on lit dans la terminologie philosophique de la *Recherche* celle de son époque.

Mots-clés : louchonnerie, Lucien Daudet, Auguste Gauvain, langue, sociolectes, étude de mœurs, Belle époque.

Pierre-Edmond ROBERT, "À la recherche du temps perdu: *Speech of characters, speech of its time*"

The characters in *À la recherche du temps perdu* reveal themselves through their speech, specific to their time. According to Daudet, Proust still classed them according to the criterion of "louchonneries"—a colorful neologism used to dub a clichéd expression so ridiculous it will make you squint (loucher). In this social satire, we see sociology in action and hear people talking about their profession, including diplomacy (with Norpois). An article by Auguste Gauvain is emblematic of the wartime journalism that we read in *Le Temps retrouvé*, as we read in the philosophical terminology of *À la recherche du temps perdu* that of its era.

Keywords: louchonnerie, Lucien Daudet, Auguste Gauvain, language, sociolects, study of mores, Belle Époque.

Jean-Marc QUARANTA, «Un geek 1900. Marcel Proust et l'innovation technologique»

Loin d'être isolé dans sa tour d'ivoire, Proust est un homme en prise sur son temps. Cela est sensible dans l'usage qu'il fait des objets technologiques. La manière dont Proust décrit le rapport que ses personnages entretiennent avec l'innovation technologique rejoint les recherches actuelles en psychologie sociale de l'innovation. Proust, en donnant des détails techniques inattendus, fait ainsi de l'innovation et de la technologie de véritables sujets d'analyses romanesques.

Mots-clés : aviation, automobile, téléphone, vitesse, psychologie sociale, étude de mœurs.

Jean-Marc QUARANTA, “*A geek in 1900. Marcel Proust and technological innovation*”

Far from being isolated in his ivory tower, Proust was a man attuned to his time, as evidenced by his use of technological objects. The way he described the relationship his characters had toward technological innovation can be linked to current research into the social psychology of innovation. Proust, by providing such unexpected technological details, makes innovation and technology a veritable subject of novelistic analysis.

Keywords: aviation, automobile, telephone, speed, social psychology, study of mores.

Marisa VERNA, «Proust et l'odeur de son temps»

La critique a accordé peu d'importance, jusqu'à présent, aux nombreuses odeurs qui imprègnent l'écriture de *La Recherche*, jusqu'à former un soubassement olfactif (et cognitif) dont la portée esthétique mérite d'être examinée, en commençant par une reconstitution du «problème de l'odeur» dans le Paris de Proust. Le traitement de l'odeur dans le roman paraît, en effet, spécialement subversif, dans le cadre de l'atmosphère physique et culturelle dans laquelle le roman a été conçu et publié.

Mots-clés : odorat, culture sensitive, respiration, miasme, Paris 1900.

Marisa VERNA, “*Proust and the smell of his era*”

Until now, critics have shown little interest in the bouquet of aromas and scents that permeate the linguistic fabric of À la recherche du temps perdu, to the point of forming an olfactory (and cognitive) underlay. The aesthetic impact of these odors warrants further investigation, starting with a reconstruction of the “problem of smell” in Proust’s Paris. The treatment of smell in the novel seems, in fact, particularly subversive, against the backdrop of the physical and cultural atmosphere in which the novel was conceived and published.

Keywords: smell, sensory culture, breathing, miasma, 1900s Paris.

Isabelle SERÇA, «Proust et le présent. Un temps qui déborde»

Partant de la définition linguistique du terme, on examine ici la notion de «présent» chez Proust pour montrer comment ce présent «élastique», qui déborde à la fois sur le futur et sur le passé, ressortit à la conception proustienne du temps et de la mémoire.

Mots-clés : présentisme, histoire, mémoire, énonciation, temps grammaticaux, W. Benjamin, A. Ernaux.

Isabelle SERÇA, “*Proust and the present. Time that overflows*”

Based on a linguistic definition of the term, here we examine the notion of the “present” in Proust’s work, showing how this “elastic” present, overflowing into both the future and past, pertains to the Proustian concept of time and memory.

Keywords: presentism, history, memory, enunciation, grammatical tenses, W. Benjamin, A. Ernaux.

Antoine COMPAGNON, « Proust et la III^e République »

Né avec la III^e République, Proust hérita de sa famille un sentiment républicain conservateur et libéral, hostile à l’expression populaire du suffrage universel. Son engagement dans l’affaire Dreyfus fut réel durant les années cruciales (1896-1899) et, s’il se montra hostile, comme d’autres instances de la communauté juive, aux positions radicales des anciens dreyfusards, ce ne fut pas une marque d’antirépublicanisme, comme le montre son admiration pour Joseph Reinach.

Mots-clés : dreyfusisme, judaïsme, républicanisme, combisme, Bernard-Lazare, Barrès, Léon Daudet, Anatole France, Péguy, Zola.

Antoine COMPAGNON, “*Proust and the Third Republic*”

Born with the Third Republic, Proust inherited his family’s conservative and liberal republican sentiments, hostile to the popular expression of universal suffrage. His involvement in the Dreyfus affair was very real during the crucial years (1896–1899) and even if, like other notable figures in the Jewish community, he demonstrated hostility to the radical positions of former Dreyfusards, this was not a mark of anti-republicanism, as shown by his admiration for Joseph Reinach.

Keywords: Dreyfusism, Judaism, republicanism, combisme, Bernard-Lazare, Barrès, Léon Daudet, Anatole France, Péguy, Zola.

Kazuyoshi YOSHIKAWA, « La Grande Guerre dans *Le Temps retrouvé* »

En décrivant la guerre dans *Le Temps retrouvé*, à travers les propos de différentes classes sociales, Proust est convaincu que seule cette méthode est en mesure d’exprimer la « réalité ». Celle-ci n’est perçue qu’à travers nos paroles et celles des autres, non sans beaucoup de contradictions et avec peu de fiabilité. En vertu de son aptitude à exprimer ainsi l’universel, le roman de Proust, loin d’être aujourd’hui réduit au statut de document historique, aiguise plus vivement encore son actualité.

Mots-clés : raids aériens, censure, germanophobie, héroïsme, homosexualité.

Kazuyoshi YOSHIKAWA, “*The First World War in Le Temps retrouvé*”

In describing the war in Le Temps retrouvé through the words of people from different social classes, Proust was convinced that this was the only way to express “reality.” Reality is only perceived through our words and those of others, which are run through with contradictions and a sore lack of reliability. Because of its ability to express the universal this way, Proust’s novel, far from being reduced to the status of a historical document, is all the more relevant for readers today.

Keywords: air raids, censorship, Germanophobia, heroism, homosexuality.

Nathalie MAURIAC DYER, «Le temps de l'écrivain. Proust contre Chronos»

Le temps de l'écrivain croise celui de l'histoire : dans l'épisode qu'il consacre à la guerre de 1914-1918, Proust établit l'échelle des valeurs de l'écrivain, dans laquelle la mémoire individuelle se place au-dessus des grands événements collectifs. L'écrivain au travail a recours à divers subterfuges pour ralentir ou subvertir Chronos, rature, intercalage, syncrétisme temporel des «paperoles». L'œuvre des manuscrits, distincte du roman publié, appelle aussi des lectures anachroniques.

Mots-clés : Grande Guerre, temporalité, histoire, processus d'écriture, manuscrits.

Nathalie MAURIAC DYER, "*Time and the writer. Proust against Chronos*"

The writer's time intersects with that of history: in the episode that he devotes to the First World War, Proust establishes a scale of writer's values, in which individual memory figures above major collective events. His work relied on various subterfuges to slow down or subvert Chronos, including deletions, insertions, and the temporal syncretism of his patchwork of "paperoles" (scraps of paper folded and glued to the page). The oeuvre of his manuscripts, distinct from that of his published novels, also calls for an anachronic reading.

Keywords: First World War, temporality, history, writing process, manuscripts.

Jérôme BASTIANELLI, «Proust à l'Académie française en 1920. Hypothèses sur une élection qui n'eut pas lieu»

En fonction de ce que l'on connaît des relations entre Marcel Proust et ses contemporains membres de l'Académie française, ce texte examine quelles auraient été les chances de l'auteur d'*À la recherche du temps perdu* s'il avait persévéré dans son projet de présenter sa candidature à l'élection qui eut lieu le 3 juin 1920. Cette enquête donne l'occasion d'évaluer la position du romancier au sein d'une partie du monde littéraire contemporain.

Mots-clés : institution littéraire, histoire alternative, Barrès, Henry Bordeaux, prix Goncourt, consécration.

Jérôme BASTIANELLI, "*Proust at the Académie Française in 1920. Hypotheses on an election that never was*"

*Based on what we know about the relationship between Marcel Proust and his contemporaries who were members of the Académie Française, this article examines the author's chances of success if he had persevered with his plan to submit his candidacy for the election of June 3, 1920. This enquiry evaluates how the author of *À la recherche du temps perdu* was positioned in the literary world of the time.*

Keywords: literary institution, alternative history, Barrès, Henry Bordeaux, Prix Goncourt, consecration.

Ilaria VIDOTTO, «Proust en 1923. Arrêt sur hommage»

L'hommage de la NRF à Proust au lendemain de sa mort scelle le sacre de la NRF et de son directeur Jacques Rivière, dont les efforts de médiation parvinrent à imposer

la *Recherche* au sein d'un groupe qui se montra longtemps réticent. L'analyse des deux volets qui composent le volume d'hommage a pour but de dégager quelques éléments saillants tant de l'homme que de l'œuvre, tels qu'ils apparaissaient à leurs contemporains.

Mots-clés : *Nouvelle Revue française*, consécration, Rivière, vie littéraire, journalisme.

Ilaria VIDOTTO, “*Proust in 1923. A look at a homage*”

The Nouvelle Revue française's homage to Proust the day after his death consecrated the journal and its director, Jacques Rivière—whose mediation efforts succeeded in imposing À la recherche du temps perdu at the heart of a long-reluctant group—once and for all within the French literary scene. The analysis of the two sections that make up the homage aims to highlight certain salient elements regarding both the author and his work, as they appeared to his contemporaries.

Keywords: *Nouvelle Revue française*, consecration, Rivière, literary life, journalism.

Luc FRAISSE, «*Proust et le monde juif : un lien en discussion*»

Après tant d'études soulignant le lien de Proust avec son ascendance maternelle juive, Pierre Birnbaum met en contrepartie l'accent, sous un angle historique nouveau et pleinement objectif, sur le phénomène d'assimilation définitive au monde catholique de nombreuses familles juives, comme cela a lieu de Jeanne Weil à Marcel et Robert Proust. L'auteur nuance aussi beaucoup le point de vue sur l'affaire Dreyfus, et le désengagement de l'écrivain, malgré une grande empathie, vis-à-vis de la question juive.

Mots-clés : biographie, judéité, Dreyfus, assimilation culturelle, catholicisme.

Luc FRAISSE, “*Proust and the Jewish world: A link under discussion*”

After so many studies emphasizing the link between Proust and his Jewish maternal ancestry, the focus here, from a new and fully objective historical angle, is on the phenomenon of the definitive assimilation of numerous Jewish families to the Catholic world, as it played out in the space of a generation from Jeanne Weil to Marcel and Robert Proust. The article gives a nuanced account of the various points of view concerning the Dreyfus affair, as well as the writer's disengagement, despite his great empathy, toward the Jewish question.

Keywords: *biography, Jewishness, Dreyfus, cultural assimilation, Catholicism.*